LA Vie d'ici

SHIPSHAW | LE VENDREDI 20 SEPTEMBRE 1991 | VOL. 9 NO 9

Raymond James et Martha Lebreton ont fêté leur 40e anniversaire de mariage le 17 août dernier. Félicitations!

Enfin un terrain de soccer et quel magnifique site!

À la fête de rue, le 31 août, plusieurs citoyens ont pu déguster le dernier porc de la ferme Fortin. Il avait rôti toute la journée au tourne-broche.

RESTO-BAR JANY

4381, rue Saint-Léonard 542-9217

- MENU DU JOUR
- BUFFET DISPONIBLE
- SURVEILLEZ NOS THÈMES MENSUELS
- Table de billard
- Ligues de dards et de billard
- Nos 5 à 7 tous les vendredis avec bière à pression

Johanne et Augustin Lapointe ainsi que Nicole et Yvon Roy, propriétaires vous invitent

L'AVIS D'ICI

PAR DENYS CLAVEAU

JE MARCHE POUR DIX...

Le dimanche 20 octobre prochain, la campagne de financement de votre journal La Vie d'Ici nous mènera, une fois de plus, jusqu'à votre porte. Les fonds ainsi levés contribueront pour une bonne part à financer notre dixième année de publication. Dix ans, ça se souligne, ça se fête, ça rend généreux.

Et pour cause, cette année nous osons vous proposer d'élever la barre de votre participation à 10,00 $, soit l'équivalent de 1,00 $ par numéro (un numéro nous coûte 1,50 $ à produire par copie).

UN 10,00 $ POUR NOS 10 ANS

Pourquoi vous demander plus? Ces 5 dernières années, notre campagne de financement a plafonné aux environs de 3 000,00 $ ce qui nous convenait très bien. Par contre, nos dépenses, elles, ont progressé de façon très rapide surtout avec l'ajout des taxes fédérales et provinciales pour l'impression et la poste, taxes dont nous étions totalement exemptés auparavant. À ce seul chapitre, nos coûts pour l'année en cours sont en hausse de plus de 1 200,00 $.

Nous vous demandons un appui solide pour un service de qualité qui nous fait honneur. Ce n'est pas la charité mais l'équivalent d'un abonnement. La difficulté réside dans le fait que nous vous demandons de payer un an d'avance. Nous méritons notre journal, soutenons-le de tout coeur.

Pour mettre un peu de piquant à votre don, nous avons, cette année encore, un tirage alléchant.

Les billets vous seront remis selon la modalité suivante:
- de 1,00 $ à 5,00 $: 1 billet
- de 6,00 $ à 9,00 $: 2 billets
- 10,00 : 3 billets

1 billet supplémentaire pour chaque dollar dépassant 10,00 $.

À chaque année, notre tirage fait des heureux. Cette année encore nous le devons à:
— Vidéotron ltée, division Télésag
— la Caisse populaire de Kénogami
— la Scierie Girard de Shipshaw.

LES PRIX SONT LES SUIVANTS:

— **1 abonnement d'un an à la télé payante (Valeur de 200 $)** DON DE VIDÉOTRON
(Il faut avoir le câble ou le faire installer)

— **1 prix de 80,00 $ en argent**
DON DE LA CAISSE POPULAIRE DE KÉNOGAMI

— **1 corde de bois de chauffage (merisier)**
livrée à domicile
DON DE LA SCIERIE GIRARD DE SHIPSHAW.

Comme l'an dernier, nos bénévoles commenceront par le secteur Saint-Léonard, de 9 h 30 à 11 h 00 pour terminer par le secteur Nord de 11 h 00 à 12 h 30 environ.

D'avance, un gros merci et à bientôt!

L'ÉQUIPE ADMINISTRATIVE DU JOURNAL:

• Denys Claveau (président)	542-8800
• Diane Tremblay (secrétaire)	547-0716
• Marcellin Tremblay (trésorier)	695-2116
• Jacques Gravel (directeur)	542-8862
• Aline Claveau-James (directeur)	547-0143
• Marcel Lavoie (directeur)	547-5966
• Rolande Lavoie (drecteur)	542-8800
• Jean-Marie Perron (directeur)	542-5220
• André Rozon (directeur)	672-4783

DÉPANNEUR DU PLATEAU
4500, RUE MATHIAS, SHIPSHAW
TÉL.: 547-0121

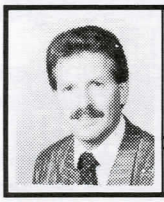
action plus
Affilié à Aligro

Nos heures d'ouverture:
de 8 heures à 23 heures
TOUS LES JOURS

SERVICE DE NETTOYEUR (VOGUE) LES MERCREDIS ET VENDREDIS

BOUCHERIE
UN NOUVEAU BOUCHER,
LE SYMPATHIQUE
BERNARD BÉRUBÉ,
vous attend à notre comptoir des viandes

AU PLAISIR DE VOUS SERVIR



LE CONSEIL T'INFORME

PAR RÉJEAN BERGERON

Chères amies, chers amis,

Me voici de retour pour vous informer des affaires courantes de votre municipalité. Ce mois-ci, je vous entretiens brièvement des projets en cours dans notre municipalité, du comité de développement local, de la gestion des déchets et de la réforme Ryan.

PROJETS EN COURS

Plusieurs projets sont en cours dans notre municipalité. Voici la situation de ceux-ci:

— La Ferme Fortin a maintenant cessé ses activités complètement; le contrat de démolition est attribué et tous les bâtiments devraient être démolis à la fin octobre 1991.

— Les travaux de la station récréative vont bon train et le terrain de soccer est presque terminé. Je vous recommande de visiter le secteur, vous en serez impressionné.

— En ce qui concerne le développement domiciliaire, nous offrons des terrains intéressants dans les deux secteurs de la municipalité et nous espérons que la fermeture de la porcherie aura un impact positif.

— La construction d'un édifice de 48 logements débutera cet automne dans le secteur Sud près du Saguenay. Des logements de 3½ pièces sont offerts dès maintenant à des coûts intéressants. Le projet comprend les services de restauration, de pharmacie, de dépanneur et possiblement de soins médicaux.

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT LOCAL

Nous souhaitons mettre sur pied un comité de développement économique dans notre municipalité. Nous croyons qu'il est important que le milieu se préoccupe de son développement socio-économique. Pour ce faire, nous avons besoin de la participation de quelques personnes pour former le comité. Si vous êtes disponibles, contacter M. Alain Dallaire, M. Gary James ou moi-même.

LA GESTION DES DÉCHETS

Le centre de tri de la M.R.C. du Fjord sera en construction dès cet automne. Ceci signifie que bientôt nous commencerons la récupération dans nos foyers et ce, à l'aide d'un bac conçu à cette fin. Nous vous demanderons de séparer les papiers fins du papier journal. Également, vous récupérerez le verre, le pastique et les métaux. Une importante campagne de sensibilisation se déroulera prochainement dans la M.R.C. à cet effet.

LA RÉFORME RYAN

Depuis plusieurs mois, je vous parle des effets négatifs de cette réforme concernant les municipalités. Cette réforme est devenue une réalité avec l'adoption de la loi 145. L'Union des municipalités du Québec en collaboration avec chacune des municipalités membres, poursuit la lutte sur le plan légal. Par contre, nous sommes déçus du peu de réaction de la population. Pourtant, vous êtes les payeurs et c'est maintenant vrai que dès 1992 nous devrons augmenter sensiblement la facture pour défrayer le service de police (plus de 49 000 $ à Shipshaw); et ceci n'est qu'un début, ce sera pire pour 1993. Sans l'appui de la population le combat est inégal.

L'INFORMATION

Je réalise très bien que l'information que je vous transmets dans cette chronique est très résumée et probablement incomplète. Vous comprendrez sans doute qu'il m'est impossible de vous dire tout ce qui s'est passé lors de deux (2) assemblées régulières du Conseil, des quatre ou cinq réunions en comités municipaux, d'une (1) assemblée de la M.R.C., de quatre réunions du CADC, en plus de toutes les rencontres individuelles avec les fonctionnaires, les promoteurs ou encore certains contribuables. Si vous voulez plus de détails, je pense que la meilleure tribune demeure nos assemblées régulières du Conseil; vous y seriez pourtant les bienvenus...

LA MINUTE MUNICIPALE

PAR GARY JAMES

Bonjour,

Il me fait plaisir de vous revenir en ce début d'automne, période très intense où nous nous appliquons à la préparation du prochain budget.

Ce mois-ci, je vous informerai des principales décisions de votre Conseil municipal, du projet de la "Station récréative", de l'inspection des fosses septiques, des modifications apportées à la grille des canaux de télédistribution de Vidéotron.

PUITS ROUTE GUIMOND

Le puits est en marche et des analyses sont faites régulièrement, lesquelles nous indiquent une eau de très bonne qualité.

DÉVELOPPEMENT RUE DES EAUX-VIVES

Nous avons procédé à la construction de la rue des Eaux-Vives et déjà sept (7) des vingt-deux (22) terrains

(SUITE À LA PAGE 4...)

Création Jacob-Paris enr.
Coiffure

3220, rue Brassard, Shipshaw
Téléphone: 695-6016
AUDRAY GRAVEL
PROPRIÉTAIRE

Service professionnel
pour elle et lui
Lieu de détente
Consultation gratuite
Produits REDKEN

Mardi et mercredi: de 9 h à 17 h - Jeudi et vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 8 h à 12 h et en après-midi sur demande.

- Faites-vous beau et belle avec la nouvelle permanente aux FRUITS pour cheveux normaux, teints, fins ou légèrement givrés.
- Permanente à partir de 40,00 $ (taxes incluses)
- Concours: gagner un système de son SONY (valeur de 700,00 $)

DATE LIMITE DU CONCOURS LE **31 OCTOBRE 1991**

FAITES VITE! **695-6016**

La minute municipale (suite...)

ont été vendus pour la construction de maisons neuves. Pour toute information, vous pouvez communiquer avec Mario au numéro 548-2177 ou à la municipalité au numéro 542-4533.

CUEILLETTE DES ORDURES

Un comité de travail intermunicipal pour la cueillette des ordures a été formé dans le but de déterminer la rentabilité financière de faire la cueillette en régie.

Les municipalités membres de ce comité sont les suivantes:

Bégin, Saint-Ambroise, Saint-Charles, Shipshaw, Canton Tremblay, Saint-David-de-Falardeau, Saint-Fulgence, Saint-Honoré.

Monsieur Richard Michaud agit comme président et moi-même comme secrétaire.

ADOPTION DU RÈGLEMENT No 297-91

Le règlement relatif aux nuisances dans la municipalité a été modifié de façon à mieux régir les cours de ferraille, de rebuts et de cimetières d'automobiles.

NOUVELLES DÉSIGNATIONS DE RUES

Le Conseil a présenté une proposition de nouvelles désignations de rues à la Commission de toponymie du Québec. Dès qu'il y aura d'autres développements dans ce dossier, vous en serez informés.

FERME D'ÉLEVAGE FORTIN & FRÈRES INC.

La ferme a cessé toutes ses opérations depuis le 30 août dernier. Il n'y a plus aucun porc et nous procéderons à la démolition et à l'enfouissement des matériaux secs dans les prochains jours.

STATION RÉCRÉATIVE

Nous demandons aux parents et adolescents qui conduisent des véhicules tout-terrain de ne pas circuler sur les aires gazonnées.

INSPECTION DES FOSSES SEPTIQUES

Vous avez reçu ou recevrez bientôt la visite de 2 de nos employés qui feront l'inspection de votre système d'évacuation des eaux usées.

Les propriétaires des fosses septiques qui ne sont pas conformes et qui sont situées près des rives ont 3 mois pour se conformer, et ce, à partir de l'avis de l'inspection. Les autres auront jusqu'au **30 juin 1992, date limite, pour se conformer.**

VIDÉOTRON

Quelques personnes nous appellent pour nous demander d'intervenir auprès de Vidéotron pour en savoir plus long sur les modifications qui sont apportées à la grille des canaux de télédistribution.

Une lettre explicative nous a été adressée par monsieur Jacques Perron, c.a., directeur général, laquelle se résume ainsi:

"Ces modifications tiennent historiquement au fait que, depuis la construction du réseau de télédistribution à Shipshaw, un nombre considérable d'abonnés de la municipalité de Shipshaw reprochait à Télésag d'avoir une grille de programmation différente de celle des autres municipalités ou villes du Saguenay. Lorsque Vidéotron ltée s'est portée acquéreur de Télésag, elle s'est engagée devant le C.R.T.C., organisme fédéral réglementaire, à uniformiser la grille de la municipalité de Shipshaw à celle du reste du Saguenay.

C'est précisément ce changement qui sera effectué dans les prochains jours. Un simple regard à la nouvelle grille vous convaincra des nombreux avantages de ce changement tant par l'addition de nouvelles chaînes de télévision ou services accessoires que par l'addition de stations radios FM qui proviennent des grands centres."

"Souvent on juge une chose impossible parce qu'elle n'a jamais été tentée."

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES DES COMTÉS JONQUIÈRE ET LAC-SAINT-JEAN NORD-EST INC.

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT DES MEMBRES

Le Centre est un organisme sans but lucratif, subventionné en totalité par Emploi et Immigration Canada dans le cadre du programme: "Développement des collectivités"

Il est administré par un groupe de bénévoles, délégués par divers organismes représentatifs du territoire.

Il vise à susciter l'émergence de nouvelles entreprises ou à aider les entreprises existantes à se développer.

LE TERRITOIRE

Laterrière, Lac Kénogami, Larouche, Shipshaw, Saint-Charles de Bourget, Saint-Ambroise, Bégin, Canton Tremblay, Saint-Honoré, Saint-David de Falardeau, les Berges de la Rivière-aux-Sables.

Si vous répondez aux critères suivants, vous pourriez être des nôtres.

— Vous êtes résident(e), propriétaire ou employé(e) d'une entreprise du territoire desservi.
— Vous dérisez participer au développement économique du territoire.
— Vous aimez faire valoir vos idées.
— Vous êtes intéressé(e) par l'avenir de votre territoire.

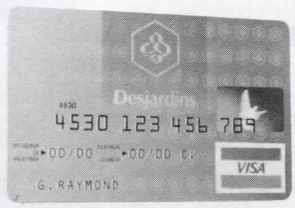
Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Claire ou Gisèle au numéro suivant: (418) 672-6333.

MARTINE TREMBLAY

CENTRE DE SERVICES SHIPSHAW
4500, route Saint-Marthias
de la caisse populaire de Kénogami
547-5548

Notre campagne de promotion du printemps dernier a permis à Martine Gaudreault demeurant au 4441, rue des Cèdres, à Shipshaw, de gagner la bicyclette de montagne lors du tirage de juin.
Nos sincères félicitations et merci à tous nos participants.

Le style pratique
Le style passe-partout
Le style Visa Desjardins



INFORMEZ-VOUS À VOTRE CENTRE DE SERVICES DE SHIPSHAW

EN MOUVEMENT...

BIBLIO information

NOUVEL HORAIRE: SECTEUR NORD

Mardi et mercredi après-midi:
de 13 h 30 à 14 h 30
Mardi et vendredi soirs:
de 18 h 30 à 20 h 00

LA NOUVELLE SAISON DÉBUTE:

Rotation des volumes de la B.C.P. le 19 septembre. Nous avons aussi acheté quelques volumes.

FOYER CULTUREL:

Présentement une exposition de **VINCENT VAN GOGH.**

À SURVEILLER pour la programmation d'automne

On vous y attend, nous avons des biens culturels pour tout le monde: ADULTES, ADOLESCENTS, ENFANTS. Documentaires, références, périodiques, romans, vidéocassettes, mini-cassettes, jouets éducatifs, livres-cassettes et reproductions d'oeuvres d'art.

Anna Gravel, responsable

CERCLE DES FERMIÈRES DE SAINT-LÉONARD DE SHIPSHAW

Un brunch aura lieu le dimanche 22 septembre 1991, au Centre communautaire, rue de la Montagne, de 10 heures à 13 heures.

Nous vous attendons en grand nombre.

VOICI LE MENU: tourtière, fèves au lard, oeufs, bacon, rôties, desserts, thé ou café.

Prix - ADULTE: 5,00 $ — ENFANT moins de 12 ans: 2,50 $.

Bienvenue à tous, n'oubliez pas le 22 SEPTEMBRE.

Pour informations:

Présidente:	Marie-Ange Tremblay	542-6820
Vice-présidente:	Jeannine Belley	547-2963
Conseillères:	Marie-Anne Leblanc	548-3470
	Jeannine Larouche	542-9345
	Ghislaine Moisan	547-5043
	Michèle Savard	547-4838

LA SOCIÉTÉ HORTICOLE

À qui aime s'entourer de beauté...

Hé!

Tu as le goût de vivre en harmonie avec des plantes, des fleurs et des arbres en santé, alors viens te joindre à nous un soir par mois.

Nos rencontres se déroulent en toute détente et en partageant nos petits secrets. La soirée se termine toujours par un atelier pratique, habilement mené par notre horticulteur, Rock Tremblay, du Centre horticole du Saguenay.

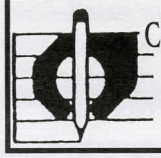
je vous donne le programme:

Septembre:	Bonsaï intérieur et extérieur, petites fleurs de papier
Octobre:	Montage de petites fleurs, centre de table plastique
Novembre:	Violette africaine (avec spécialiste)
Décembre:	Montage de décorations de Noël
Janvier:	Étude de plan d'eau extérieur
Février:	Aménagement de notre propriété extérieure (prenez des photos avant l'hiver)
Avril:	Montage d'arrangement de Pâques Étude de la disposition de fleurs dans nos plates-bandes à partir de nos photos
Mai:	Fin des activités "party"

Ça t'intéresse? Alors c'est un rendez-vous le 29 septembre, au Centre communautaire, à 19 h 30.

Au plaisir de vous recevoir,

Pauline Martel, 695-3160



CENTRE MOT À MOT SHIPSHAW
3760, rue Saint-Léonard
695-5385

Le **Centre Mot à Mot** offre des ateliers de lecture, écriture (français) et de calcul (math) en collaboration avec la Commission scolaire De La Jonquière.

La formation est offerte aux **prestataires de l'Assurance chômage,** aux **bénéficiaires de la sécurité du revenu,** aux **travailleurs et travailleuses à l'extérieur comme à la maison** qui veulent obtenir les préalables nécessaires à la poursuite d'autres cours ou tout simplement qui veulent **réviser, reprendre confiance et rencontrer d'autres personnes.**

Claudette Béruré, resp.

KAROLLE DASSYLVA, B.A.A.
Agent autorisé de la Mutuelle du Canada et de la Mutuelle Investco inc.*, deux compagnies du Groupe La Mutuelle

KAROLLE DASSYLVA
représentante du
groupe LA MUTUELLE
4631, rue des Champs
Shipshaw (Québec)
G0V 1V0

TÉLÉPHONE:
Bureau:. 695-6542
549-5161

"Je peux vous aider dans votre situation financière."

- Planification financière
- Assurance-vie
- Revenus d'invalidité
- Régimes de rente et FERR
- REER
- CDG et régime d'épargne
- Fonds de placement*
- REEE*
- Avantages sociaux

Groupe La Mutuelle
Le profil de l'avenir

ÉCHO LOISIRS

LA COMMISSION DES LOISIRS

L'assemblée générale de la Commission des loisirs de Shipshaw se tiendra le mardi 24 septembre prochain, à 19 h 30, au Centre communautaire de Shipshaw. Venez en grand nombre, bienvenue à toutes et à tous.

Diane Landry, prés.

SOCCER

La saison estivale fut très animée et occupée pour les jeunes qui ont évolué au Club de soccer de Shipshaw. Ils ont pu pratiquer leur sport favori tout en s'amusant et en améliorant leur technique de soccer.

Notre club de soccer regroupait 150 jeunes pour 10 équipes: 1 atome, 2 moustique, 2 pee wee garçons, 1 pee wee filles, 1 bantam filles, 1 bantam garçons, 1 midget filles et 1 midget garçons.

Voici la liste de nos meilleures performances pour la saison 1991:

MOUSTIQUE:	2e et 3e positions au classement général
	4e position aux finales régionales
PEE WEE FILLES:	2e position au classement général
	Médaille d'argent aux finales régionales
BANTAM FILLES:	1re position au classement général
	Médaille d'or aux finales régionales
BANTAM GARÇONS:	1re position au classement général
	Médaille d'or aux finales régionales
MIDGET FILLES:	Médaille d'or aux finales régionales

Bravo! à ces équipes. Nous sommes très satisfaits de la performance de toutes nos équipes et l'année prochaine nous mettrons l'accent sur la formation technique de nos entraîneurs.

Merci à nos 30 bénévoles qui se sont impliqués au cours de la saison estivale qui ont dû fournir beaucoup de temps et d'énergie pour animer nos jeunes. Certains jeunes bénévoles étaient instructeurs, arbitres et joueurs. Donc c'est un travail quasi à plein temps pour Martin, Yannick, Pierre-Yves, Tony, Mario, Vincent, Audrey, Jean, Marc, Evens, Clermont, Sylvain, Paul.

Merci aux parents qui se sont impliqués au point de vue de la gérance de leur équipe, Francine Tremblay, Robert Guay, André Dufour, Jean-Yves Fiola, Johanne Huot, Claude Leblanc. Nous comptons sur votre présence l'an prochain.

Merci à la population de Shipshaw et à nos commanditaires qui nous ont appuyés durant notre campagne de financement. Grâce à cet appui financier nous avons pu faire participer nos jeunes à des compétitions régionales et provinciales (Coupe du Québec, Baie-Comeau, Saint-Gédéon.

Merci aux membres du C.A., Hervé Leclerc, Denis Larouche, Claire Martel, Luc Leblanc. qui ont fourni un travail constant afin que les instructeurs et les gérants puissent fournir l'information nécessaire aux jeunes et aux parents pour les joutes, pratiques, tournois extérieurs, activités extérieures.

Pour l'an prochain, notre priorité sera d'améliorer la communication avec l'association régionale et d'établir des cédules pour faciliter nos joutes locales ce qui sera possible grâce à notre nouveau terrain qui sera inauguré au printemps prochain.

En terminant, surveillez notre inscription pour le soccer intérieur qui aura lieu en janvier 1992.

Merci à toute l'équipe,

Monique Labonté, prés.
Club soccer Shipshaw

Vidéotron

En vigueur bientôt

CANAUX DE TÉLÉVISION DISPONIBLES

CANAUX DE TÉLÉVISION DISPONIBLES

SERVICE DE BASE	2 CIVV Radio Québec	3 CKRS Radio-Canada Jonquière	4 Petites annonces	5 CBJET Radio-Canada CBC Montréal	6 Télé-horaire	7 CFRS Quatre Saisons S	8 Téléguide	9 TV5 Pays francophones
	10 CJPM TVA Chicoutimi S	11 Canal Famille	12 Info-câble	13 Canal communautaire				
CANAUX SUPPLÉM. AVEC CÂBLO-SÉLECTEUR	14 WVNY ABC Burlington	15 WCFE PBS Plattsburgh	16 WCAX CBS Burlington S	17 WPTZ NBC Plattsburgh S	18 Télé-enseignement	19 CBFT Radio-Canada Montréal	20 Musique Plus S	21 CFER Rimouski
	22 Télé-achat	23 Super Écran S	24 Much Music S	25 First Choice S	26 TSN Sports	27 CFCF CTV Montréal S	28 Météo Média	29 RDS Réseau des sports
	30 Chambre des communes		32 Bourse de Montréal	33 Environnement Canada	34 Vision TV Religion	35 News World	36 CNN	37 Horoscope

Cette grille est applicable où les services du câble sont présentement disponibles.

Service de la télévision payante: ☐ S STÉRÉO: Lorsque la station diffuse une émission en stéréo.

STATIONS RADIO FM/AM DISPONIBLES

CKRS Jonquière 91,3	CBJ Chicoutimi 92,1	CJAB Chicoutimi 96,1	Audio Sat 98,1	CKMF Montréal 98,9	CJFM Montréal 99,7	CKOI Montréal 100,5	Magnétothèque 102,1	Super Écran en stéréo 102,9	Radio-France Internationale 105,5
91,7 CJMT Chicoutimi	93,1 CHOC Jonquière	97,3 CFIX Chicoutimi	98,5 CFGL Laval	99,3 CFQR Montréal	100,1 CHOM Montréal	101,3 CBJ Chicoutimi	102,5 MUCH MUSIC en stéréo	103,3 MUSIQUE PLUS	107,3 CBJE Chicoutimi

Saguenay : 545-1114 – 693-9333
21, rue Racine Ouest, C.P. 700, Chicoutimi (Québec) G7H 5E1

BILLET DE TENDRESSE

PAR MIDI

ALLUMER UNE ÉTOILE

Quel que soit notre âge, nous avons besoin de **guides** qui balisent la route à suivre...

Quelle que soit notre force de caractère, nous avons besoin de **témoins** qui nous prouvent par leur vie que l'impossible est souvent possible...

Quelle que soit notre vision du monde, nous avons besoin d'**allumeurs d'étoiles** qui nous incitent à croire en la lumière malgré la noirceur...

Quel que soit le degré d'amour qui nous habite, nous avons besoin de tremper notre coeur dans la **tendresse célébrée...**

Qui que nous soyons, avec nos faiblesses et nos grandes qualités, c'est dans le **témoignage** et la **fête** que nous retrouvons le goût d'être meilleur et d'aller toujours plus loin malgré les difficultés. Voilà sans doute pourquoi il est si doux d'assister à un jubilé de diamant...

"Crois en l'amour... Tu trouvera ton chemin. Crois en l'amour!" En faisant une chaîne d'amitié, près de cent cinquante personnes ont chanté ce refrain, réunis à l'occasion du soixantième anniversaire de mariage du couple René et Germaine Tremblay, le premier septembre. Un couple qui fut à l'origine de la fondation de notre municipalité et que leur quatre-vingt-quatre ans gardent jeunes de corps, de coeur et d'esprit.

Durant cette fête de l'amour, des perles de joie scintillaient dans bien des regards; un élan de tendresse s'emparait des couples présents... Oui! la preuve est faite: c'est possible pour deux personnes de partager un même quotidien durant 60 ans. C'est possible d'affronter ensemble les obstacles et d'en sortir vainqueur.

Lorsqu'une de leur fille s'est fait notre porte-parole pour leur rendre hommage, j'ai eu la sensation de plonger dans le courage et la force de ces deux jubilaires. "Quelle importance le temps qu'il nous reste, nous aurons la chance de vieillir ensemble." Et quelle chance! La vie ne la réserve qu'à de rares privilégiés!

On leur a demandé leur secret? Il semble à notre portée:

1— **Recréer l'harmonie** dans le couple au fur et à mesure que les embûches se présentent. Ne pas garder ses frustrations pour ainsi éviter de grossir les problèmes en les accumulant.

2— Avoir des **projets communs** et y travailler ensemble avec courage, foi et persévérance... Malgré les difficultés, continuer à foncer, à espérer, à rechercher le bonheur dans les événements quotidiens.

3— **Fonder une famille.**

Bien chers René et Germaine, entourés de vos enfants, de vos 26 petits-enfants et de vos 13 arrière-petits-enfants, de vos parents et amis, que vous étiez beaux à voir et à admirer! Vous étiez le centre de cette fête, mais plus encore vous en étiez, à votre insu, les guides, les témoins, les allumeurs d'étoiles dans une tendresse célébrée. Merci à vous deux!

Ce **Billet de tendresse** se veut aussi un hommage à tous les autres couples qui ont fêté leur anniversaire de mariage. Avez-vous remarqué le degré de respect et d'admiration que suscitent vos années vécues ensemble? Vous aussi, jour après jour, vous allumez une étoile... et elle scintille bien au-delà de votre couple.

PETITES ANNONCES

POUR VOS PETITES ANNONCES, CONTACTEZ:

Secteur Nord:	**Secteur Sud:**
Aline James	**Gaby Olivier**
4110, route Mathias	3640, rue Saint-Léonard
Tél.: 547-0143	**Tél.: 547-3186**

À VENDRE: Équipement de hockey - patins, épaulettes, jambières - en très bon état. Demandez Monique ou Paul au 547-5151

OFFRE DE SERVICES: Dame avec expérience pour garder des enfants à son dominicile, secteur Saint-Léonard. Tél.: 547-0814.

Salon Marie-Claire enr.

Maintenant déménagé
au **3421-D**
ACCOMMODATION ST-LÉONARD

Pour ELLE et LUI

- **Coiffure et coupe personnalisée pour chaque visage**
- **Défrisant au silicone**

VENEZ RENCONTRER CLAIRE ET JOSÉE

NOTRE SAVOIR AU SERVICE DE VOTRE BEAUTÉ **547-8313**

DES SOUHAITS PARTICULIERS

PAR DIANE L.-TREMBLAY

547-0716

BIENVENUE AUX NOUVEAUX CITOYENS ET NOUVELLES CITOYENNES DE SHIPSHAW:

— JOËL, enfant de Suzanne Bouchard et de Roger Gobeil;
— MÉLISSA, enfant de Danielle Guay et de Roger Bergeron;
— KIM, enfant de Maude Gilbert et de Alain Pageau;
— ANTOINE, enfant de Guylaine Bouchard et Doris Emond;
— ROXANNE, enfant de Martine Duchesne et de Jeannot Guy;
— MARIE-ÈVE, enfant de Lise Tremblay et de Jean Gagnon;
— MARIE-PIER, enfant de Caroline Bouchard et de Daniel Claveau;
— LAURIANNE, enfant de Sylvie et Serge Côté;
— SIMON, enfant de Marie-Andrée Lavoie et de Christian Ricard;
— SIMON, enfant de Dominique Lachance et de Yvan Asselin.

FÉLICITATIONS ÀCEUX ET CELLES QUI SE SONT UNIS DEVANT DIEU ET LES HOMMES:

— Lucie Morin et Jean-Claude Crevier;
— Caroline Kearny et Martin Landry;
— Cathy Godin et Carl Fortin;
— Gina Blanchette et Benoît Girard;
— Lise Gauthier et Claude Gravel;
— Christine Bouchard et Johnny Blanchette.

UN DERNIER SALUT À CEUX ET CELLES QUI ONT ÉTÉ RAPPELÉS VERS LE PÈRE:

— MONSIEUR BERNARD FILLION, il était le frère de monsieur Denis Fillion de la paroisse;
— MADAME NOËLLA CORMIER, épouse de monsieur Patrick Lebreton de la paroisse;
— MADAME GERMAINE LANDRY, elle était la soeur de madame Eva Lebreton de la paroisse;
— MADAME ALBERTINE BRASSARD, elle était la soeur de madame Anna Harvey-Gravel et monsieur Dollard Harvey de la paroisse;
— MONSIEUR LORENZO RIVERIN, il était le père de monsieur Alain Riverin de la paroisse;
— MADAME LYNE DALLAIRE, elle était la soeur de monsieur Alain Dallaire de la paroisse;
— MONSIEUR JEAN-BAPTISTE PERRON, il était le père de monsieur Vincent Perron de la paroisse;
— MONSIEUR JEAN-ROCH ALLARD, il était le frère de madame Olivette Allard-Lavoie de la paroisse;
— MONSIEUR MAURICE POITRAS, il était le frère de madame Lucette Poitras-Tremblay et de madame Marcelle Poitras-Dallaire de la paroisse;
— MONSIEUR HENRI SERGERIE, beau-père de madame Pauline Gaudreault (Rénat Sergerie) de la paroisse;
— MONSIEUR BERNARD DELISLE, il était le frère de monsieur Rémy Delisle et le beau-frère de madame Lise Leblanc de la paroisse;
— MONSIEUR JEAN-BAPTISTE LAPOINTE, il était le frère de monsieur Lucien Lapointe de la paroisse;
— MADAME CLAIRE GRAVEL, elle était la soeur de madame Colette Gravel-Delisle de la paroisse.

FUTURS MARIÉS DE 1992

Il faut vous souvenir que l'Église demande maintenant de vous inscrire 8 mois à l'avance si vous avez un projet de mariage pour l'année qui suit.

Votre pasteur,
Clément Girard, ptre

PREMIÈRE RENCONTRE DE PARENTS

INSCRIPTION AUX SACREMENTS DU PARDON ET DE L'EUCHARISTIE

Le comité d'initiation sacramentelle offre aux jeunes qui ont complété leur programme de catéchèse de deuxième année, la possibilité de vivre leur premier pardon et leur première communion.

Vous aurez l'occasion d'inscrire votre enfant en vous présentant à la rencontre d'information prévue pour le

LUNDI 23 SEPTEMBRE 1991, À 19 H 30
EN L'ÉGLISE SAINT-JEAN-VIANNEY DE SHIPSHAW.

Au moment de la rencontre, vous aurez à débourser un montant de 10,00 $ pour le volume et le matériel dont votre jeune aura besoin lors de ses catéchèses.

Nous serons heureux de vous accueillir et de vous seconder dans la tâche de faire cheminer votre enfant vers les sacrements du Pardon et de l'Eucharistie.

Pour renseignement suppémentaires:

Madeleine Boivin, prés. 542-9342
Monique Jomphe, secr. 542-3450

Le comité d'initiation sacramentelle de Shipshaw

Ultramar

Dépanneur Shipshaw inc.

4391, rue Saint-Léonard, Shipshaw

542-6603

NOUS AIMONS NOUS OCCUPER DE VOTRE GARDE-MANGER MAIS AUSSI DE VOTRE VOITURE.

Bienvenue à tous!

C'est un plaisir pour nous de vous servir avec le sourire 7 jours par semaine.

SOUVENANCES D'ICI

PAR MARCEL LAVOIE

Après un été rempli de soleil, des souvenirs plein la tête, septembre ne fait pas exception à la règle et nous rapelle que l'automne est à nos portes et que les activités vont reprendre. Souvenances d'ici de septembre continuera à vous entretenir des ancêtres des familles de Shipshaw et de plusieurs autres petits sujets.

LESSARD

Né en 1623 en Normandie, Étienne de Lessard s'établit à Québec en 1646. Enseigne de milice de la côte de Beaupré, il devint coseigneur du fief de Lanoraie en 1688. Marié à Marguerie Sévestre, Étienne de Lessard eut une nombreuse famille dont six fils et deux filles qui lui survécurent.

LÉVESQUE

D'origine normande, Robert Lévesque, charpentier de son métier, fils de Pierre et de Marie Gaumont, de Saint-Sulpice de Rouen, épousa à l'Ange-Gardien, le 22 avril 1679, Jeanne le Chevalier, fille de Jean et de Marguerite Romian, de Saint-Nicolas de Constances, Marne. Il éleva six enfants dont trois fils sur cinq se marièrent et perpétuèrent le nom de Lévesque.

MARTEL

L'ancêtre Honoré Martel originaire de Paris, fils de Jean Martel et de Marie Duchesne est venu en Nouvelle-France vers 1667-68. Il demeurait à Gaudartville quand il épousa en l'église de Québec, le 26 novembre 1668, Marguerite La Mirault, fille de François, cocher de la Reine, et de Jeanne Clouse demeurant à Paris, paroisse Saint-Germain l'Auxerrois. Le recensement de 1681, le dit établi dans la seigneurie de Dambour, Neuville.

MORIN

Originaire de Saint-Étienne en Brie, Noël Morin exerçait le métier de charron. Une fois établi en Nouvelle-France, il épouse Hélène des Portes à Québec en 1640. De ce mariage, naquirent six garçons et six filles.

L'ORIGINE DE LA FÊTE DU TRAVAIL:

Des millions de travailleurs, sur tout le continent nord-américain, se réunissent le premier lundi de septembre pour célébrer la fête du Travail.

— Aux États-Unis:

Au mois de mai 1882, J. McGuire, alors président de la Fraternité des menuisiers-charpentiers de l'Amérique, proposait au Central Labor Union à New York que les travailleurs se choisissent une journée pour parader et se réjouir. Il donnait comme raison que la religion avait ses fêtes religieuses, l'État ses fêtes militaires et civiles, mais qu'il n'existait aucune fête pour "honorer l'esprit du travail, la grande force vitale du pays". Cette journée devait montrer la "puissance et l'esprit de corps des organisations ouvrières". Il suggérait en même temps le premier lundi de septembre comme journée appropriée, celle-ci étant placée entre la fête de l'Indépendance (4 juillet) et celle de l'Action de Grâces (dernier jeudi de novembre).

La première fête avec défilé eut lieu le 5 septembre 1882, à New York même. La coutume se répandit rapidement aux États voisins, puis à tout le pays. En 1894, le gouvernement de Washington déclarait le premier septembre fête civique.

— Au Canada:

Au Canada la première célébration de travailleurs remonte au 15 avril 1872. C'était l'année où l'Union des typographes fit la grève pour obtenir la journée de neuf heures de travail. On organisa alors une parade dans les rues de Toronto, puis une fête champêtre sur le terrain de l'exposition.

Ottawa eut sa première manifestation analogue en 1890, et Montréal suivit en 1891. Cependant, ce n'est qu'en juillet 1894 que le gouvernement canadien fit de cette célébration une fête distincte, fixée au premier lundi de septembre.

Depuis, la fête du Travail est devenue l'une des plus importantes fêtes civiques au Canada et aux États-Unis.

Au cours des années, la fête du Travail a changé quelque peu de signification. Elle est devenue une sorte de halte au cours de l'année et l'annonce de la fin des vacances estivales.

Deux papes ont écrit des encycliques sur le travail, entre autres Léon XIII a écrit "Renum Novarum" en 1891, Pie XI a écrit "Quadragesimo Anno", en 1931.

En terminant, quelques prix que l'on devait payer pour acheter de la boisson en 1970, taxe de 8% comprise selon une liste de prix de l'époque de la R.A.Q. À noter le tout selon les anciennes mesures avant la venue du système métrique.

— Champagne Impérial de Moët Chandon (1) magnum		17,20 $
— Cognac Grand Empereur Napoléon ☆☆☆	26 onces	8,75 $
— Cognac Courvoisier Napoléon	25 onces	20,50 $
— Cognac Rémi Martin Louis XIII Grande fine champagne	26½ onces	57,00 $
— Napoléon "Baccarat"	26 onces	57,00 $
— Gin de Kuyper	40 onces	8,30 $
— Gros Gin Marchand	40 onces	8,30 $
— Rhum Captain Morgan Black Label	40 onces	8,90 $
— Crème de menthe verte	25 onces	5,15 $
— Grand Marnier Cordon Rouge	25½ onces	10,60 $

Le mois prochain je reviendrai avec le prix des vins...

Et voilà pour le retour de septembre, je vous laisse avec cette pensée: *"Le BONHEUR ne se vend pas au marché, c'est un produit "FAIT MAISON"."*

IMPRIMERIE IMPROTHÈQUE INC.

la Bonne Équipe!

CONCEPTION GRAPHIQUE
CONCEPTION ASSISTÉE PAR ORDINATEUR
TRAVAUX DE PRESTIGE
IMPRESSION COMMERCIALE
FORMULE CONTINUE
PHOTOCOPIE PLUS ET PAPIER IMPRO PLUS

3499, boul. Saint-François, C.P. 127, Jonquière QC G7X 7V9
Tél.: (418) 542-0381 Fax: (418) 542-5862

MISSION BONHEUR

PAR ANDRÉ ROZON

"DITES-MOI QUI VOUS ÊTES ET JE VOUS DIRAI QUE JE VOUS AIME!"

C'est fort n'est-ce pas? Et saviez-vous que cette même vérité s'applique aussi à vous-même? Bien sûr!

Dans ma pratique, plusieurs gens m'abordent en affirmant qu'ils ne valent que très peu (c'est d'ailleurs une raison pourquoi ils endurent des vies conjugales ou familiales bien insatisfaisantes!) Quand je leur demande de m'énumérer leurs forces et leurs limites, ils éprouvent parfois une difficulté athlétique à le faire.

"Hors, pourquoi tolérer la misère quand on mérite mieux?"

Euréka! Car nous ne savons pas encore que nous méritons mieux. C'est ce que nous appelons une mauvaise **estime de soi.** L'estimation négative ou positive de nous-même doit reposer d'abord sur une certaine **connaissance de soi.** Sinon, on a une vision distorsionnée de ce que nous valons.

Une démarche de consultation passe souvent par une meilleure connaissance de son passé, ses forces et capacités particulières à augmenter le bonheur de notre quotidien. Les gens qui acquièrent cette meilleure connaissance d'eux-mêmes en réssortent très souvent avec une meilleure estime d'eux-mêmes. Intéressant!

Imaginez...

Imaginez un monde où les gens autour sont plus attentifs à vos besoins et à ce que vous êtes. Vous les considérez également avec beaucoup de respect. Une meilleure entente règne. Vous ressentez un regain d'énergie et d'amour. Un quotidien comme ça c'est bien possible...

... Et ça continue dès maintenant!

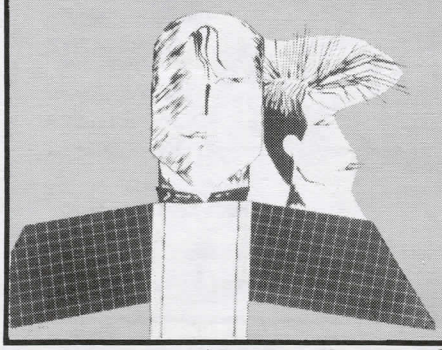
Tout cela est à la portée de votre main. Commencez tout simplement par répondre à la question: "Qui suis-je?" Vous m'en direz des nouvelles.

GARDIENS AVERTIS

(Jeunes Shipshois fréquentant l'école Ste-Cécile)

1	ASSELIN, Steeve	542-2695
2	AUDET, Isabelle	542-4137
3	AUDET, Marie-France	542-4137
4	AUDET, Marylin	542-7849
5	BILODEAU, Nicolas	542-5135
6	BOUCHARD, Nicolas	542-8560
7	BRISSON, Mélanie	547-0395
8	CARON, Marc-André	547-0901
9	CYR, Claude	547-6388
10	DECHANTAL, Dany	542-8622
11	GERVAIS, Dominic	547-2903
12	GILBERT, Martine	542-5465
13	GIRARD, Véronique	542-3683
14	GODIN Yannick	542-9396
15	HENRY, Catherine	547-6905
16	HUARD, Claude	547-6216
17	HUOT, Yannick	542-0864
18	LAPRISE, Mélanie	542-5375
19	LAVOIE, Patrick	542-8859
20	MALTAIS, Isabelle	542-0503
21	MURDOCK, Audrey	542-3801
22	PERRON, Jean-Nicolas	542-5220
23	THÉRIAULT, Nancy	547-6132
24	TREMBLAY, Isabelle	542-3880
25	TREMBLAY, Steeve	542-1207

Salon **CAROLE** coiffure 542-7792



Bienvenue à tous et à toutes!

4396, des Peupliers, Shipshaw (secteur Nord)

HEURES D'OUVERTURE:

MARDI, MERCREDI ET JEUDI:
de 9 h 00 à 17 h 00
VENDREDI:
de 9 h 00 à 21 h 00
SAMEDI:
de 8 h 00 à midi

- coupe
- brushing
- balayage
- permanente
- teinture
- gauffre
- permanente-ressorts boudins

Le Centre du Mieux-Vivre

ST-AMBROISE, SHIPSHAW, BÉGIN
ST-CHARLES DE BOURGET
23, rue Pedneault, St-Ambroise
(Québec) G0V 1R0 - Tél.: 672-4143

Bonjour, tout spécialement à nos bénévoles et à nos bénéficiaires. En espérant que vous avez passé un bel été, nous sommes heureux de vous informer que le Centre du Mieux-Vivre reprend ses activités. Il ne faut pas oublier aussi qu'en tout temps vous pouvez nous téléphoner pour tous renseignements qui seraient susceptibles de vous être utiles.

Venez aussi nous rencontrer pour jaser, discuter des sujets tels que: difficulté avec votre budget, vous vous sentez seule ou autres... La discrétion est de mise, vous êtes les bienvenus.

Voici nos activités:

LE BONJOUR QUOTIDIEN:

C'est un service téléphonique par lequel à chaque jour une équipe de bénévoles téléphone à des personnes seules, âgées et/ou handicapées qui, sans cet appel, passeraient encore une journée sans soleil. C'est une question d'attention et de sécurité.

Si vous êtes intéressés à en savoir plus long soit pour participer comme **BÉNÉVOLE** ou à **RECEVOIR** le service, vous n'avez qu'à communiquer au Centre du Mieux-Vivre.

JOIE ET SANTÉ:

Venez faire de l'exercice une fois par semaine sous la responsabilité d'une monitrice.

À St-Ambroise: L'inscription aura lieu le mardi 1er octobre, à 9 h 30, au sous-sol du foyer pour personnes âgées
Monitrice: Carole Tremblay

À Shipshaw: La monitrice, Nicole St-Gelais, va communiquer avec les anciens pour l'inscription et ceux qui sont intéressés à suivre cette activité doivent communiquer au Centre du Mieux-Vivre.

À St-Charles: Ceux et celles qui désirent s'inscrire au service doivent communiquer au Centre du Mieux-Vivre.

Pour toutes informations, téléphonez au Centre du Mieux-Vivre du lundi au vendredi entre 8 h et 12 h et 13 h et 16 h aux numéros: 672-4143 ou 672-4796.

UNE ACTIVITÉ ANNUELLE: LA COMPÉTITION ÉQUESTRE À SHIPSHAW

En 1991, le comité organisateur de la compétition équestre a présenté pour la troisième année consécutive, son activité. Cet événement se déroulait à l'Écurie Melliguy située sur le route Mathias à Shipshaw.

C'est sous une température idéale autant pour les cavaliers, les chevaux et les spectateurs, que les 27 et 28 juillet derniers l'Écurie Melliguy accueillait tous ces gens. Cette année, plus de 51 bénévoles ont donné de leur temps afin que l'activité se déroule au mieux lors de cette fin de semaine.

Je m'en voudrais de ne pas souligner l'appui toujours fidèle du Conseil municipal de Shipshaw qui nous aide autant financièrement que par l'apport du matériel nécessaire, transport et main-d'oeuvre incluse, de bénévoles tels que les pompiers volontaires avec tout leur équipement et bien sûr leur intérêt pour notre organisation. Je remercie également au nom du comité organisateur nos commanditaires toujours généreux sans qui l'activité n'aurait sûrement pas lieu.

Les spectateurs étaient au rendez-vous puisque nous en avons dénombré approximativement 700 au cours de la fin de semaine. Une cinquantaine de participants ont évolué dans les différents classes offertes au programme. Le cheval étant plutôt mis à l'écart dans notre société actuelle, ces deux jours sont un "retour aux sources" et ont permis à bien des personnes de se rappeler de bons souvenirs. Il ne faut pas oublier que ce sont ces chevaux qui ont transporté et travaillé avec les hommes au début de la colonisation.

L'équitation étant devenue un sport de loisirs ou de compétition, celle-ci nous est maintenant offerte sous ce jour. Nous espérons avoir plu aux amateurs de chevaux et c'est un des buts de cette activité équestre annuelle.

À l'an prochain!

Christine Belley,
publiciste

Partenaire dans
l'histoire et
le développement.

ALCAN

GENS PRUDENTS

PAR MARCELLIN TREMBLAY

Bonjour chers lecteurs,

Déjà 3 mois d'écouler depuis mes derniers conseils de sécurité. Je ne dérogerai pas à mes habitudes pour ce mois-ci.

La rentrée scolaire, période d'activités intense qui nous signale que les vacances sont bel et bien terminées, s'est bien déroulée. Mais je tiens à rappeler à tous les automobilistes, aux parents et aux enfants de toujours accorder une attention particulière aux consignes de sécurité à adopter sur les routes à cette période de l'année.

— Le risque d'accident croît à proximité des zones scolaires d'où l'importance de respecter les limites de vitesse et la signalisation routière.

— De même, lorsque les feux intermittents d'un autobus scolaire sont en marche, il faut arrêter obligatoirement son véhicule à cinq mètres de celui-ci.

Une semaine de sensibilisation à la sécurité dans le transport scolaire aura lieu au mois de novembre, suivez-la bien. L'Association du transport écolier du Québec nous rappelle **"qu'un seul accident est de trop".**

La saison de chasse débutera dans quelques heures. Je m'en voudrais de ne pas prévenir les usagers d'armes à feu du danger d'accident qui les guette...

— Considérez toute arme comme étant chargée.

— Choisissez des compagnons de chasse à l'esprit mûr et soucieux de sécurité.

BONNE CHASSE!

Bientôt, nous devrons utiliser un système de chauffage pour réchauffer nos résidences. Le rendement de votre système de chauffage prend de plus en plus d'importance vu l'augmentation constante du coût de l'électricité et du combustible servant pour l'alimentation.

— Le nettoyage annuel, la vérification et la mise au point de votre système de chauffage, peuvent en améliorer le rendement et accroître la sécurité.

— Respecter un dégagement minimal pour choisir l'emplacement des meubles et pour installer les tentures et rideaux.

— Assurez-vous qu'aucun objet (papier, journaux, etc.) ne se trouve à l'intérieur des plinthes et éloignez les objets qui pourraient s'y loger accidentellement.

L'absence d'avertisseur de fumée dans une résidence constitue un facteur potentiel de décès. Son installation est un moyen des plus simples pour assurer la sécurité d'un ménage. Les chances de survivre à un incendie sont quatre fois plus grandes si un avertisseur de fumée est installé et s'il est en état de fonctionner.

Chevaliers de Colomb
Conseil 6078
de Shipshaw

DARDS

La nouvelle saison commence bientôt. Si tu es intéressé(e) à venir t'amuser le vendredi soir, à 7 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, inscris-toi vite en téléphonant à Jean-Eudes Déry, à 547-0151 ou à la salle des Chevaliers, 547-5646.

Jean-Eudes Déry
Président

DANIEL MARCHAND, PHARMACIEN

1858, rue Sainte-Famille
Jonquière
547-9375

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 17 h
Dimanche: de 18 h à 20 h

JEAN MARCHAND, pharmacien

SANTE Services M.D.

POUR SHIPSHAW:
LIVRAISON
TOUS LES JOURS À
14 HEURES

2094, rue Sainte-Famille
Jonquière (FACE AU DIXIE LEE)
547-0031

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: de 9 h à 18 h
Jeudi, vendredi: de 9 h à 21 h
Samedi: de 9 h à 13 h
Dimanche: de 10 h à midi

DANIEL MARCHAND, pharmacien